

**DET DANSKE FORFATTER- OG
OVERSÆTTERCENTER HALD**

ÅRSREGNSKAB 2014

Indholdsfortegnelse

Institutionsoplysninger	3
Bestyrelsens beretning 2014	4
Ledespåtegning	5
Den uafhængige revisors erklæringer	6
Anvendt regnskabspraksis	8
Resultatopgørelse for 2014.....	9
Balance pr. 31.12 2014.....	10
Noter	11

Institutionsoplysninger

Det Danske Forfatter- og Oversættercenter Hald
Hald Hovedgaard
Ravnsbjergvej 76
8800 Viborg

CVR nr.: 14 94 00 73

Hjemstedskommune: Viborg

Bestyrelse:

Niels Brunse, formand
Knud Steffen Nielsen, næstformand
Flemming Madsen Poulsen
Åse Kubel Høeg
Lars Munkøe
Thøger Jensen
Morten Visby

Daglig leder:

Peter Q. Rannes

Revision:

BDO Kommunernes Revision
Godkendt revisionsaktieselskab
Thors Bakke 4, 2 sal
8900 Randers C

Bank:

Nordea
Viborg Privatkundeafdeling
Sct. Mathias Gade 68
8800 Viborg

Bestyrelsens beretning 2014

Det Danske Forfatter- og Oversættercenters hovedopgave er fortsat at tilbyde danske forfattere, oversættere og illustratorer gratis arbejdsophold i Hovedbygningen på Hald Hovedgaard, samt i de to selvstændige huse, Kapellet og Smedehuset. I 2014 har Hald Hovedgaard atter lagt hus til et højt antal refugieophold, nemlig omkring 220 besøg. Belægningsprocenten er atter nær 100 %, og gennemsnitslængden på et arbejdsophold på Hald Hovedgaard var i 2014 næsten 9 dage, idet mere end 50 ophold havde en varighed på to uger eller længere, mens de øvrige var på en uge.

For 6. gang gennemførtes Hald Hovedgaards internationale sommerprogram, H.A.L.D. [Housing Authors & Literature, Denmark] i perioden 14. juli – 11. august 2014, også denne gang med støtte fra Kulturstyrelsens DIVA-program. Skønlitterære forfattere fra Kina, Kroatien, Ungarn og USA deltog i programmet, og i perioden boede og arbejdede en række danske skønlitterære forfattere også på Hald Hovedgaard.

Den 9. august 2014 blev bog- og litteraturfestivalen St. Bogdag på Hald afholdt for 12. gang. Vejret var ikke godt på dagen, så færre publikummer end de tidligere år besøgte bogdagen, der under overskriften ”Fremtiden kommer” – og med støtte fra Kulturstyrelsen - satte fokus på science fiction-litteratur. Som en konsekvens af det dårlige vejr mm. flyttes St. Bogdag fremover til slutningen af maj.

2014 stod også i Tårnbibliotekets tegn. Året igennem var der bygge- og renoveringsaktivitet i Tårnet, og lige efter årsskiftet 2015 blev det færdige resultat godkendt af den kongelige bygningsinspektør. De ekstraordinære, uforudsete udgifter, som et byggeprojekt af den karakter altid fører med sig, lader sig imidlertid dække af de midler, der er overført til renoveringsprojekter i projektperioden 2012-14.

Regnskabet for 2014 afspejler som de tidligere år de mangesidede aktiviteter på Hald Hovedgaard. Indtægterne fra kursusvirksomheden, hvis indtjeningsmuligheder og –fleksibilitet er begrænset af, at der kun er åbent for kurser på Hald i visse perioder af året, gik i 2014 godt 20 % tilbage bl.a. pga. aflysningen af Den litterære Institutions uss’ årsmøde, hvilket viser, at denne ellers livsnødvendige indtjening er meget afhængig af tilfældigheder som f.eks. store enkeltkursers afbud.

Også i 2014 har det den økonomiske støtte fra Staten via Finansloven og Kulturstyrelsen og fra Viborg Kommune været en forudsætning for, at Hald Hovedgaard har kunnet drives som Det Danske Forfatter- og Oversættercenter. Den fortsatte manglende fremskrivning af den finanslovssikrede støtte har i 2014 i endnu større grad end tidligere påvirket institutionens økonomiske råderum. At institutionen er kommet ud af 2014 med et beskedent overskud, skyldes de besparelser, der er opnået ved den kortsigtede løsning, det er at benytte løs tilkaldehjælp i køkken og hus frem for som tidligere fast tilknyttet hjælp, samt ikke mindst det dobbelte tilfælde, at vintermånederne i 2014 var milde, og fyringsolien billig; besparelsen i udgifter til fyringsolie fra 2013 til 2014 kan alene lægges til grund for overskuddet.

Regnskabet for 2014 er revideret og godkendt af BDO Kommunernes Revision uden bemærkninger.

Hald Hovedgaard, den 20. marts 2015


Peter Q. Rannes
Centerleder

Ledelsespåtegning

Centerleder og bestyrelsen har dags dato aflagt årsregnskab 2014 for Det Danske Forfatter- og Oversættercenter Hald

Årsregnskabet er aflagt efter regnskabsbestemmelserne i Bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010, om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til finansloven samt den anvendte regnskabspraksis angivet på side 8.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsregnskabet giver et retvisende billede af institutionens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2014 samt af resultatet af institutionens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2014.

Efterfølgende årsregnskab indstilles til bestyrelsens godkendelse.

Viborg, den 19. maj 2015

Peter Q Rannes
Centerleder

Bestyrelse:

Niels Brunse

Knud Steffen Nielsen

Åse Kubel Høeg

Lars Munkøe

Morten Visby

Thøger Jensen

Flemming Madsen Poulsen

Den uafhængige revisors erklæringer

Til bestyrelsen for **Det Danske Forfatter- og Oversættercenter Hald**

Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Det Danske Forfatter- og Oversættercenter Hald for perioden 1. januar til 31. december 2014, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet er udarbejdet efter bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og uदøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

Her ud over er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision, yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning og god offentlig revisionsskik jf. bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010. Dette kræver at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for centerets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er, at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af den interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Revisionen omfatter desuden en vurdering af, om der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af centerets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2014 samt af resultatet af centerets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2014 i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet.

Det er ligeledes vores opfattelse, at der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Supplerende oplysning vedrørende forståelsen af revisionen

Centeret har i overensstemmelse med bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010 indarbejdet budgettal for regnskabsåret i resultatopgørelsen. Disse budgettal har ikke været underlagt revision.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Randers, den 19. maj 2015

BDO Kommunernes Revision
Godkendt revisionsaktieselskab

Ole Nielsen
Registreret revisor

Anvendt regnskabspraksis

Den selvejende institution Halds formål er at vedligeholde og sikre driften af Hald Hovedgaard som et nationalt og internationalt forfatter- og oversættercenter samt et regionalt samlingssted for litteratur og kultur. Den selvejende institution Hald finansierer sine aktiviteter ved tilskud fra offentlige myndigheder samt indtægter fra kursusvirksomhed.

Den selvejende institution Hald er delvis momsregistreret i henhold til aftale med Skat.

Årsregnskabet er aflagt efter regnskabsbestemmelserne i Bekendtgørelse nr. 1701 af 21. december 2010, om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til finansloven.

Årsregnskabet aflagt efter de samme principper som foregående år.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Tilskud indregnes i det regnskabsår, hvortil tilskudsyder har meddelt tilskuddet.

Øvrige indtægter indregnes i regnskabsåret i det år, hvor ydelsen er præsteret.

Udgifter

Udgifterne indregnes i regnskabet i det år, hvor ydelsen er leveret.

Balancen

Aktiver

Anlægsaktiver består af driftsmateriel som værdiansættes til anskaffelsespris med fradrag af afskrivninger. Der foretages lineære afskrivninger baseret på en vurdering af den forventede levetid dog maks. 5 år.

Igangværende arbejder værdiansættes til anskaffelsespris, der foretages ikke afskrivning på igangværende arbejder før ibrugtagningsåret.

Indretning i lejede lokaler afskrives maks. over den resterende lejeperiode, iht. den enhver tid gældende lejekontrakt, nuværende lejekontrakt udløber 31/12 2018.

Anskaffelser med en værdi på under 12.300 kr. pr. enhed udgiftsføres i anskaffelsesåret.

Omsætningsaktiver består af likvide beholdninger, tilgodehavender og andre mellemregninger med samarbejdspartnere. Disse optages til nominal værdi evt. afskrivninger foretages først ved konstateret tab.

Passiver

Kortfristet gæld måles til nominal værdi. Feriepengeforpligtelsen beregnes på baggrund af den ferieberettigede løn med 15 %.

Egenkapitalen er opdelt i øvrig egenkapital samt hensat til renoveringsprojekter.

Resultatopgørelse for 2014

	Note	2014	2013	Budget 2014 (1.000 kr.)
Indtægter				
Tilskud	1	1.757.222	1.761.689	1.761
Tjenesteydelser		47.016	47.075	58
Projektindtægter	2	19.392	16.269	20
Diverse salg	3	22.644	78.158	33
Kursusvirksomhed	4	493.524	645.084	646
Andre indtægter		59.191	58.580	59
Indtægter i alt		2.398.989	2.606.855	2.577
Udgifter				
Husleje		219.074	216.814	220
Varme og el		285.076	319.379	330
Ejendommens drift	5	44.701	42.258	88
Kursusvirksomhed	6	556.423	567.315	590
Andre driftsudgifter	7	218.951	238.138	245
Lønudgifter	8	968.921	1.034.320	1.086
Litterære arrangementer	9	6.879	21.713	20
Drift af bibliotek	10	396	316	31
Udgifter i alt		2.300.421	2.440.253	2.610
		98.568	166.602	-33
Afskrivning		62.841	66.066	
		35.727	100.536	
Finansieringsudgifter		0	0	
Finansieringsindtægter		1.889	2.336	
Årets resultat		37.616	102.872	
Disponering af årets resultat:				
Overført til renoveringsprojekter		-37.616	-102.872	
Overført til øvrig egenkapital				
Hensat til netværksmøde				

Balance pr. 31.12 2014

	Note	2014	2013
<u>Aktiver</u>			
Materielle anlægsaktiver	11	<u>438.482</u>	<u>398.451</u>
Tilgodehavender			
Øvrige tilgodehavender		4.260	15.801
Tilgodehavende tilskudsmidler tårnet		159.410	266.095
Forudbetalinger		0	563
Tilgodehavende moms		<u>33.859</u>	<u>42.907</u>
Tilgodehavende i alt		<u>197.529</u>	<u>325.365</u>
Likvide beholdninger			
Kassebeholdning		4.153	6.477
Nordea		<u>917.374</u>	<u>1.050.302</u>
Likvide beholdninger i alt		<u>921.527</u>	<u>1.056.779</u>
Omsætningsaktiver i alt		<u>1.119.056</u>	<u>1.382.144</u>
Aktiver i alt		<u>1.557.538</u>	<u>1.780.595</u>
<u>Passiver</u>			
Egenkapital	12	<u>1.051.890</u>	<u>1.014.274</u>
Egenkapital i alt		<u>1.051.890</u>	<u>1.014.274</u>
Kortfristet gæld			
Feriepengeforpligtelser		159.852	175.906
Forudbetalt tilskud til Forfatterportalen		19.507	20.278
Forudbetalt tilskud		206.521	287.261
Dansk Oversætter Leksikon		40.000	0
Babelfisken.dk		1.228	14.345
Skyldig A-skat m.v.		8.755	12.500
Skyldige feriepenge		4.896	4.261
Diverse kreditorer		<u>64.889</u>	<u>251.771</u>
Kortfristet gæld i alt		<u>505.648</u>	<u>766.321</u>
Passiver i alt		<u>1.557.538</u>	<u>1.780.595</u>

Noter

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
1 Tilskud		
Viborg Kommune - Hald	356.522	354.348
Folkeaktier	700	7.341
Kulturstyrelsen	1.400.000	1.400.000
I alt	<u>1.757.222</u>	<u>1.761.689</u>
2 Projekter		
H.A.L.D. m.m.	19.392	16.269
I alt	<u>19.392</u>	<u>16.269</u>
3 Diverse salg		
Salg af postkort og porto	576	867
Salg af bøger	9.297	61.319
Salg energi (Kapel og Smedehus)	12.276	14.691
Salg diverse	495	1.281
I alt	<u>22.644</u>	<u>78.158</u>
4 Kursusvirksomhed - indtægter		
Værelser	62.507	81.813
Kursusafgift	167.970	217.736
Salg af mad	226.734	301.222
Salg af drikkevarer	16.476	22.542
Salg af drikkevarer, refugie	15.305	16.201
Fotokopiering	4.532	5.570
I alt	<u>493.524</u>	<u>645.084</u>
5 Ejendommens drift		
Forsikringer, sikring	29.219	29.479
Renoveringer	0	598
Renovation	13.983	11.458
Andre udgifter	1.499	723
I alt	<u>44.701</u>	<u>42.258</u>

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
6 Kursusvirksomhed - udgifter		
Madvarer	49.412	66.412
Drikkevarer	19.880	25.577
Kørselsudgifter ved indkøb	5.390	5.989
Vask og leje af linned	11.934	14.523
Løsørekøb hus og køkken mm.	14.652	18.737
Inventar og maskiner køkken, indkøb og drift	2.001	184
Diverse indkøb	45	0
Lønudgifter, pension	453.109	435.894
I alt	<u>556.423</u>	<u>567.315</u>
7 Andre driftsudgifter		
Annoncer og reklame	0	627
Aviser og tidsskrifter	10.787	11.039
Bestyrelseshonorar	27.500	25.000
Bestyrelse, transportudgifter	5.736	3.696
Bestyrelse, repræsentantskabsmøder mm	6.184	6.314
Gaver, blomster m.m.	215	350
Deltagelse i konferencer, møder	122	138
Diverse	5.362	2.495
IT- og IT-installationer mm.	4.065	4.566
Fotokopiering og print	62.064	56.331
Fragt og porto	2.588	7.271
Gebyr	10.116	8.704
Internetudgifter	8.500	8.340
Kontingenter	1.700	1.500
Kontorartikler og tryksager	3.459	4.590
Kørsel	524	664
Licens	961	815
Løsørekøb	16.598	14.585
Nyanskaffelser	10.223	15.449
Rejseudgifter	1.450	3.040
Reparation og vedligeholdelse	-1.723	11.376
Repræsentation	325	855
Revision	37.022	45.235
Bogudgivelse	0	369
Telefon	5.174	4.789
I alt	<u>218.951</u>	<u>238.138</u>

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
8 Lønudgifter		
Leder	485.274	482.866
Kontor	229.999	224.592
Hus, park og køkken	167.374	191.815
Feriepengeforpligtelse	-16.053	6.671
Sociale ydelser	26.310	38.079
Andre personaleudgifter	4.589	8.235
Pension	71.428	82.062
I alt	<u>968.921</u>	<u>1.034.320</u>
9 Litterære arrangementer		
Tilskud	-25.000	0
Entreindtægter, salg	-128	-464
Interne projekter - forplejning	3.360	4.480
Udlejning	-4.906	-1.155
Honorarer	10.506	4.002
Rejseudgifter	5.995	0
Annoncer og gebyrer	7.939	6.675
Andre udgifter	9.113	8.175
I alt	<u>6.879</u>	<u>21.713</u>
10 Drift af bibliotek		
Tidsskriftsabonnement	<u>396</u>	<u>316</u>
I alt	<u>396</u>	<u>316</u>

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
11 Materielle anlægsaktiver		
Igangværende arbejder		
Anskaffelsessum primo	89.168	27.362
Tilgang i årets løb til anskaffelsespriser	102.872	61.806
Afgang i årets løb til anskaffelsespriser	<u>0</u>	<u>0</u>
Samlet anskaffelsessum ultimo	<u>192.040</u>	<u>89.168</u>
Indretning i lejede lokaler		
Anskaffelsessum primo	565.118	565.118
Tilgang i årets løb til anskaffelsespriser	0	0
Afgang i årets løb til anskaffelsespriser	<u>0</u>	<u>0</u>
Samlet anskaffelsessum ultimo	<u>565.118</u>	<u>565.118</u>
Akk. Af- og nedskrivninger primo	255.835	192.994
Årets af- og nedskrivninger	<u>62.841</u>	<u>62.841</u>
Akk. Af- og nedskrivninger ultimo	<u>318.676</u>	<u>255.835</u>
Bogført værdi ultimo	<u>246.442</u>	<u>309.283</u>
Driftsmateriel		
Anskaffelsessum primo	16.122	16.122
Tilgang i årets løb til anskaffelsespriser	0	0
Afgang i årets løb til anskaffelsespriser	<u>0</u>	<u>0</u>
Samlet anskaffelsessum ultimo	<u>16.122</u>	<u>16.122</u>
Akk. Af- og nedskrivninger primo	16.122	12.897
Årets af- og nedskrivninger	<u>0</u>	<u>3.225</u>
Akk. Af- og nedskrivninger ultimo	<u>16.122</u>	<u>16.122</u>
Bogført værdi ultimo	<u>0</u>	<u>0</u>
Materielle anlægsaktiver i alt	<u>438.482</u>	<u>398.451</u>

	<u>2014</u>	<u>2013</u>
12 Egenkapital		
Øvrig egenkapital primo	891.402	829.596
Overført fra årets resultat	0	0
Aktiveret vedr. renoveringsprojekt	<u>102.872</u>	<u>61.806</u>
Øvrig egenkapital ultimo	<u>994.274</u>	<u>891.402</u>
 Renoveringsprojekter		
Saldo primo	102.872	61.806
Overført fra årets resultat	37.616	102.872
Aktiveret vedr. renoveringsprojekt	<u>-102.872</u>	<u>-61.806</u>
Saldo ultimo	<u>37.616</u>	<u>102.872</u>
 Netværksmøde		
Saldo primo	20.000	20.000
Overført fra årets resultat	<u>0</u>	<u>0</u>
Saldo ultimo	<u>20.000</u>	<u>20.000</u>
 Egenkapital ultimo	<u>1.051.890</u>	<u>1.014.274</u>